

## 2 SAN PEDRO

### *Pedro Toya Cose'e Hua Saicohua'ina*

<sup>1</sup> Yë'ë, Simón Pedropi iye toya ja'hua toyayë, mësaruni caquë, Jesucristo jo'yaëpi ì jëjo dao-quëpi. Maija'quë nuñerepa yo'oquëpi cui'ne Jesucristo paire huasoquëpi, yëquë cuasayeje pa'ye Maija'quë pa'iji cuasayere de'oyere pare cuasa tì'añe isisicohua'ina toyayë. <sup>2</sup> Maija'quë coa isiye cui'ne jo'cua de'oye pa'iyepi mësarute jerepa pa'ijaquë, mai Èjaë Jesucristore cui'ne Maija'quëre mësaru cuasa tì'a do'ipi.

### *Cristore Tuicohua'i Yo'oye*

<sup>3</sup> Maire Maija'quëpi soipi, ì jerepa pa'iyepi cui'ne ì de'oyerepa yo'oyepi. Jaje pa'ina, Maija'quëpi ì tutupi maire isipi, si'aye caraye peoyerepa, nuñerepa de'oyerepa yo'ojë pa'ija'ñere, ite mai cuasayepi. <sup>4</sup> Ja co'amaña do'ija'a jaiye ì ca nëose'e ai de'oyere pare jai do'ire maina isipi, maipi iye yeja pa'ëaye nëiñepi co'a de'oyena sayere cati saiscohua'ipi pa'ijë ì pa'iyeyere tì'ani pa'ijajë caquë. <sup>5</sup> Jaje pa'ina, mësaru ai seña maca payere cajë tutu yo'oye pa'iji. Jaje pa'ina, mësaru Maija'quë pa'iji cuasayepi de'oyese'e yo'oyere se mëojë'ë. De'oyese'e yo'oyepi ta'ñe cuasayere se mëojë'ë. <sup>6</sup> Ta'ñe cuasayepi yëyere co'ye quëco tì'añere se mëojë'ë. Yëyere co'ye quëco tì'añepi yo'o jujama'pë quëcoyere se mëojë'ë. Yo'o jujama'pë quëcoyepi nuñerepa cuasayese'e se mëojë'ë. <sup>7</sup> Nuñerepa cuasayepi Maija'quë do'ijëre oiyere

se mēojë'ë. Maija'quë do'ijëre oiyepi, si'aohua'ire paire oiyere se mēojë'ë.

<sup>8</sup> Jaje mēsarupi iye co'amañare pajë se mēoto mēsaruru pa'iyë do'i quë'ye pasipi, coa pa'iyë peojë. Cui'ne mēsaruru Cristore cuasase'ere se mēoñe pa'iji.

<sup>9</sup> Jaje pa'iquëta'are iye co'amañare peoquë cato ñama'quëje pa'i api. Panita'a ñaco poreije pa'i api. I ja'në co'aye yo'ose'e tsoa toçaise'ere huanëyesiquë api. <sup>10</sup> Jaje pa'ina, Maija'quë do'ijë, mēsarute Maija'quë sahuani i tsecohua'ire nese'ere iñoñu'u cajë ai cuasajë yo'ojë'ë. Mēsarupi jaje yo'oni co'aye yo'oyena taiñe ti paja'cohua'i a'ë. <sup>11</sup> Jaje cui'ne maire huasoquë Jesucristo cuañe tel'tepi mai cacaja'a eta sa'ro jaicorepa hui'yocaisicopi pa'ija'coa.

<sup>12</sup> Jaje pa'ina, mēsarupi ta'ñe cuasajë nuñere pare ocue pa'i macarepa pa'itoje ja yë'ta'api yë'ë cato mēsarute ca sëtoquë pasi'i si'aye mēsarute ye'yase'ere. <sup>13</sup> Jaje pa'ina, yë'ë cato iye nuñere pa'ë cuasayë. Ja yë'ta'a yë'ë huajëquë pa'i maca cato mēsarute yëhuo sëtoquë pasi'i caquë. <sup>14</sup> Jaje pa'iquëta'are mai Ejaë Jesucristopi yë'ëre quëa iñopi, më'ë esa iye yeja pa'iyë jeoja'quë a'ë caquë. <sup>15</sup> Jaje pa'ina, yë'ë ju'isi jeteyo'je yë'ë ca sëtosi co'amañare si'anë cuasa cuañoñe pa'ijaquë caquë, yë'ë ai cuasaye ja'ye yo'oyë.

### *Mai Ejaë De'oyere Ñañe*

<sup>16</sup> Mai Ejaë Jesucristo daiye cui'ne i tutu quë'irepa pa'iyere yëquë mēsarute quëase'e pais'e coa cuasa huëose'ere quëaye pahuë. Yëquë ñaco care papi jerepa pa'i pa'ina, ñase'ere quëahuë. <sup>17</sup> Cui'ne yëquëpi ite ñajë cui'ne asahuë,

Maija'quëpi Jesure de'oquëre pani, jerepa pa'ini sihuaquë ma'tëmopi de'o yë'orepa “iquë api, yë'ë mamaquë, yë'ë oiquërepa. Ini ai sihuaquë pa'iyë,” caquëna. <sup>18</sup> Jaje asahuë, ma'tëmopi yë'ose'e Maija'quë caye jutaquëna, jeto de'o cutihuëre Ëjaë ja're cõni pa'i maca.

<sup>19</sup> Jaje cui'ne payë, maire jerepa care paye necai cocaje. Ja cato Maija'quëre quëacaicohua'i toyajë pa'ise'ere cayë, jare mësarü de'oyerepa asacaiye pa'iji, toa tsëo pë ñami miacaiyeje pa'ye mësarute miacaiyere. Jaje miacai pasipi, mësarü joñoana, ñata ma'ñocore papi miacaiye tija macaja'a. <sup>20</sup> Jaje pa'ina, mësarü cato cuasaye pa'iji. Maija'quë coca toyase'e cato pai quëase'e peoye a'ë. <sup>21</sup> Jaje pa'ina, Maija'quëre quëacaicohua'i cato iohua'i cuasayepi huëojë caye pa'ahuë'ë. Coa ai jerepa Maija'quë joyopi quëaquëna, Maija'quë yëyere ca'ahuë'ë.

## 2

### *Coa Cosoye Ye'yacohua'ire Quëaye (Jud 4-13)*

<sup>1</sup> Israel pai Maija'quëre quëacaicohua'ipi pa'iyë, cacohua'i. Coa cosocohua'i pa'ahuë'ë. Jaje cui'ne mësarü acohua'ije ye'yacohua'ipi coa cosocohua'i pa'ija'cohua'i a'ë. Jaohua'ipi yahuerëpa iohua'i co'aye cuasayere ye'yacohua'i a'ë nejo cocare. Jaje yo'ojëta'a iohua'ire huasosi ëjaëni coa caquë api caja'cohua'i a'ë. Jaje ca do'ire iohua'ire ai esa nejoñepi titasipi. <sup>2</sup> Jai pai jaohua'ire tuija'cohua'i a'ë, iohua'i co'aye yo'oyere ñajë. Jaohua'i do'ire iye de'o cocare, yecohua'ipi co'aye caja'cohua'i a'ë. <sup>3</sup> Jaje pa'ina, ai curiquë yë do'ire mësarü

payere sioja'cohua'i a'ë, coa cosoye ye'yayepi yo'ojë. Jaje pa'ina, jaohua'ire cato nejoñepi ti jëa ti'añe peoyere papi uteji, tsoe hue'ñana jaje nejoja'cohua'ire ña nëosicohua'ire sëte.

<sup>4</sup> Diusu i huiñaohua'i tayosi do'i sai de'huacaiye pa'aji'i. Coa ai jerepa iohua'ire cato hueni ai nea hue'ñare pana toa yejana jeocoa'ji'i. Jaohua'i cato pai ñape yo'ose'e ña mu'señarepa ca tējija'cohua'ipi de'huasicohua'ipi pa'iyë. <sup>5</sup> Jaje pa'ye cui'ne yeja tsoe hue'ña pa'isicohua'ireje Diusu sai de'huacaiye pa'aji'i, iohua'i tayose'e. Coa ai jerepa ocopi co'je huea'ji'i. Co'je hueacona, coa Noé macase'ere, iti nuiñe pa'iyere quëasiquëse'ere cui'ne i ja're con siete pai pa'icohua'ise'ere huasoa'ji'i. <sup>6</sup> Jaje cui'ne Sodoma cui'ne Gomorra pai daripëaje Diusupi nejoa'ji'i, huatase'e ëo huesoquë. Iye cato yo'oa'ji'i, jeteyo'je co'a pai pa'icohua'ipi jaje yo'oye co'aye a'ë cuasajë pa ja'ñere caquë. <sup>7</sup> Jaje yo'oquë coa Lotse'ere huasoa'ji'i, co'a paipi co'ayere yo'ojëna, ñaquë oi pa'isiquëse'ere. Jaë cato nuñe pa'iquë pa'aji'i. <sup>8</sup> Jaje nuñe pa'ipi iohua'i quëno macare pa'i si'a mu'señapi si'aye iohua'i co'aye yo'oyere asaquë cui'ne ñaquë i de'o joyopi ai yo'oquë oi pa'aji'i. <sup>9</sup> Jaje mai Ejaë cato ina isisicohua'ire neñañere pa'ito huasoquë api. Jaje pa'iquëta'are co'acohua'ire cato pai ñape yo'ose'e ña mu'serepa si'seja'cohua'ini paquë api.

<sup>10</sup> Diusupi si'seja'quë api, si'sire yëjë yo'ojë pa'icohua'ire, ëjaohua'i cayere coejë sañope caco-hua'ire. Jaje pa'iohua'ipi huajëya'ye peoyerepa cui'ne ai co'a ju'ima'pë iohua'i yëyese'e cuasajë ti

ca'rama'pë ëjaohua'ire co'aye cacohua'i a'ë. <sup>11</sup> Jaje pa'iquëta'are huiñaohua'i ai tutu pacohua'ita'a ëjaohua'ire co'aye cama'cohua'i a'ë, Maija'quë ña hue'ña.

<sup>12</sup> Jaje pa'iquëta'are jaohua'i cato coa nëtërojaicohua'ijë pa'iohua'i a'ë. Asa tijañe peocohua'i a'ë. Coa iohua'ire nëiñeje yo'ocohua'i a'ë. Tseani huani jëoja'cohua'ipi jojosicohua'i a'ë. Jaje pa'iohua'ipi iohua'i asaye tija ma'ñere co'aye a'ë cayë. Ja do'ire nëtërojaicohua'i juiñeje pa'ye ai yo'ojë juni huesëja'cohua'i a'ë.

<sup>13</sup> Yecohua'ire iohua'i co'aye yo'osi do'ire sai de'hua cuañojë yure cato si'a mu'seña anirojaijë sihuacohua'irepa pa'iyë, cuasayë. Jaohua'i cato si'si a'siojë pa'iohua'i pa'iyë, mësarü ja're çoni. Jaje pa'iohua'ipi mësarü ja're çoni ao aijë sihuayë cajë yo'oyë, iohua'ire coso huesose'ere jerepa yo'o huajëjë.

<sup>14</sup> Jaje pa'iohua'ipi te'o macareje, nomiore coa ñañe pañë, jare nomi ëayese'epi ñacohua'i a'ë, tayo yo'oyëjë ti jëljoma'cohua'i a'ë. Tutu peocohua'ire cato iohua'i yo'oyepi cosojë co'aye yo'oyena ne taocohua'i a'ë. Ai co'amaña tsi'soni payere cajë tañerepa yo'ocohua'i a'ë, Maija'quë co'aye ca nëosicohua'ipi. <sup>15</sup> Beor mamaquë Balaam co'ayere yo'oquë curiquë nesi'i caquë yo'o jañeje pa'ye yo'oyë, jaohua'i cato. <sup>16</sup> Jaje yo'oquëna, ite burra ti cama'copi pa'i yë'ore papi i tayoquë yo'oyere ca quëco'a'co'ë. Jaje cani i cuepequë yo'oyere necaiye pa'aco'ë.

<sup>17</sup> Iye pa'i cato oco dea pëpi oco peocoje pa'icohua'i a'ë, cui'ne sirioni tutupi tirona tutu saoyëje pa'iohua'i a'ë, nea hue'ñare pana

ti nejoja'cohua'ire ña nēosicohua'ipi pa'iyē.  
 18 Jaohua'i cato pa ēaye nēi tutupi ca huēocohua'i  
 a'ē, do'i peo cocapi cajē. Jaje cajē tayocohua'i  
 quē'ropija'a cati huajēsicohua'ini, iohua'i capē  
 co'aye yēyena capē ēayerē sēo mease'ere yo'ojē,  
 cosojē jaohua'ire co'aye yo'oyena ne taocohua'i  
 a'ē. 19 Jaje yo'ojē cayē iye a'ē, de'oyerepa pani  
 huajēye. Jaje cajēta'are iohua'i si'si pa'iyepi  
 jo'ya nesicohua'ire paji. Jaje pa'ina, si'a pai  
 iohua'ire yo'o ēaquēna, quēco tī'ama'pē yo'oyere  
 ējaēre payē. Japi jo'ya nesicohua'ire paquēna,  
 pa'iyē. 20 Jaje pa'ina, maire huasoquē Ējaē  
 Jesucristore asa do'ire iye yeja co'aye pa'iyere cati  
 saicohua'ipi cui'naohua'ini ja'nē co'aye yo'ose'epi  
 hue cosicohua'i pani, ja'nē pa'ise'e seña maca co'a  
 hue'ñana cacayē. 21 Ja do'ire ai jerepa de'ora'pi,  
 jaohua'ire nuñerepa pa'i cocare asama'cohua'ipi  
 pa'ito co'aji. Yure cato Maija'quē de'oyerepa  
 cuañēñere iohua'ina isipi, ite asasicohua'ita'a  
 jeoni pa'ijēna. 22 Jaje pa'iquēta'are jaohua'ina  
 tī'api, tsoe case'epi: “Jo'ya yai i siso oasiconi ani  
 coquē api, cui'ne sēse ja'a de'oye tsoa tosicopi ya'o  
 dana cui'naopi cuyacoa.”

### 3

#### *Ējaērepa Daiyere Quēaye*

1 Maija'quē do'ijē yē'ē oicohua'i, ico cato  
 yē'ē cayaye acore mēsarute toya saocoa. Iye  
 cayaye toya saoyena, mēsaru nuñerepa cuasajē  
 pa'iyere yēhuo sētosi'i cuasahuē. 2 Jaje pa'ina,  
 huāñeyema'pē pa'ijē'ē, Maija'quēre quēacaicohua'i  
 de'ocohua'irepa case'ere, cui'ne Ējaērepa

huasoquë cuañese'ere, j̄are i j̄ejo daocohua'i mēsaru te ye'yase'ere.

<sup>3-4</sup> Cuasaj̄ë, iyere: T̄eji mu'seña cato iohua'i yēyej̄e pa'ye co'ayere yo'ocohua'ipi daija'cohua'i a'ë. Jaohua'ipi cue'cue yē'opi, seja'cohua'i a'ë: “Me neo'ni, yure Cristo dasi'i ca nēose'e”, mai aip̄e maña juju satoj̄e yeja de'hua maca acoj̄e pa'ioipi nēio carajaico iye yeja. <sup>5</sup> J̄are secohua'ipi cato tsoe hue'ña Maija'quēpi cuañequēna, ma't̄emo ējacona, cui'ne yejaj̄e oco da'case'e pa'isicopi oco da'caja'a yeja ējapi. J̄are asacohua'ita'a j̄are asayere coej̄e jaje cayē. <sup>6</sup> Cui'ne tsoe hue'ña yejaj̄e oco pi col'jeni si'aye iote pa'iyē nejosē'eje asacohua'i a'ë. <sup>7</sup> Jaje pa'iquēta'are ma't̄emo cui'ne yeja yure pa'iyē cato toana ēo ja'ñepi pa'iji, Maija'quē cuañe do'ipi de'huase'epi. Ja toapi pa'i ñape yo'ose'e ña t̄eji mu'serepa co'acohua'ire ēo huesoquē nejoja'quē api.

<sup>8</sup> Maija'quē do'ij̄e yē'ë oicohua'i iyej̄e huanēyema'p̄e pa'ij̄e'ë, mai Ējaēre cato te'e mu'sepi mil omet̄ecaj̄e pa'ye pa'iji, cui'ne mil omet̄ecapi te'e mu'sej̄e pa'ye pa'iji. <sup>9</sup> Mai Ējaē yecohua'i cayej̄e pa'ye i ca nēose'ere yo'o t̄i'ama'ë tsoe nēima'ë pa'iji. Coa ai jerepa i cato mēsaru cuasaquē dahuēre yo'o'ji, pa'i j̄uni huesēyere ēsequē. Jaje pa'ina, i cato yēji, si'aohua'i Maija'quēna p̄onēni co'iyere t̄iro pa'icohua'ipi.

<sup>10</sup> Jaje pa'iquēta'are ti cuasama'topi t̄i'aja'coa, Ējaē mu'se cato, co'amaña ñaē daiyej̄e pa'ye. Ja macarepa ma't̄emo cato peo hue'ñarepa nejosico pasio ai huaj̄eya'yerepa tutu p̄isiyepi. Ja macarepa ma't̄emo pa'i co'amaña peo hue'ñarepa

ëose'e pasipi, cui'ne iye yeja pa'i co'amañaje peo hue'ñarepa ëose'e pasipi.

<sup>11</sup> Jaje si'aye nejo ja'ñese'e pa'iji asacohua'i sête, ai jerepa ina isisicohua'ipi ise'ere cuasajë necaijë pa'iye pa'iji. <sup>12</sup> Jaje pa'ina, Diosu yo'oja'a mu'se esa ti'ajaquë cajë tutu yo'ojë'ë, Maija'quë yo'oja'a mu'serepa ti'añere utejë. Ja mu'se cato si'aye ma'tëmo pa'iye cui'ne yeja pa'iye nejo huesose'e pasipi, toa uyepi peo hue'ñarepa ucosi huesoquëna. <sup>13</sup> Jaje pa'iquëta'are mai cato huajë ma'tëmore cui'ne huajë yejare utejë pa'iyë. Diosu ca nëose'ere de'oyese'e cui'ne nuñere pase'e pa'ija'tore.

<sup>14</sup> Jaje pa'ina, Maija'quë do'ijë maña iye co'amañare utejë pa'ijë de'oye yo'ojë pa'ijë'ë. Maija'quëpi titani si'si te'ña peocohua'ire cui'ne co'aye yo'ose'e peocohua'ire de'oye ñaja'quëre.

<sup>15</sup> De'hua cuasajë'ë, mai Ëjaë cato maire oi do'ire esa daiye paji, maipi huasosicohua'i pa'ijajë caquë. Jaje cui'ne toyapi, Maija'quë do'iquë mai oiquë Pabloje, Diosu ìte ta'ñe asaye isise'eje pa'ye.

<sup>16</sup> Ì mësarute toya saoye ñape iye ayere mësarute capi. Jare caquë toyase'e ayeta'a yeque cato asa ti'añe jëayeque pa'iji. Pa'ina, jare huesëohua'ipi Maija'quë pa'iji cuasaye carasicohua'ipi tiñe ponañë. Ja ponañeje pa'ye Maija'quë coca toyase'eje tiñe pönacohua'i sête, ìohua'i nejo cuaño ja'ñere jaje yo'oyë.

<sup>17</sup> Ja do'ire Maija'quë do'ijë, yë'ë oicohua'i mësaru cato iye pa'i ja'ñere cuasacohua'ipi de'hua ñajë pa'ijë'ë, mësaru nuñerepa pa'iyere, co'acohua'ipi mësarute ìohua'i cosoyepi ne taojë. <sup>18</sup> Jaje pa'ina, mësaru cato ai jerepa



mai Ējaë huasoquë Jesucristoni de'oyerepa i pa'iyere asa ti'ajë'ë, i oiyeje pa'ye oiyena ai de'oja'cohua'i. Jaëpi de'oquërepa yure cui'ne je'nëna ti carajaima'quërepa. Jaje pa'ijaquë.

## **Maija'quë Huajë Ca Nëose'e New Testament in Secoya (EC:sey:Secoya)**

copyright © 2012 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Secoya

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Secoya [sey], Ecuador

### **Copyright Information**

© 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

### **The New Testament**

in Secoya

**© 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.**

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 22 Feb 2024 from source files  
dated 29 Jan 2022

995e68c5-fe57-54e6-bf8e-0637526d3f7d